

Одна из самых интересных вещей, связанных с Хагридом, заключалась в том, что Гарри, похоже, был единственным, кто замечал, что его рост превышает девять футов.

Правда, на улицах они пробыли недолго. Великан втиснулся на заднее сиденье машины тети Пеппер (каким-то образом), и им пришлось пройти лишь расстояние между платной парковкой и стеной магазина в одном из торговых районов Лос-Анджелеса. Но за время короткой прогулки они миновали десятки местных жителей и туристов, которые в разгар летнего зноя просто развлекались. Особенно трудно было понять, как он остался незамеченным, если учесть, что, в отличие от праздника кожи, демонстрируемого большинством местных жителей, темное меховое пальто Хагрида совершенно не подходило для такой погоды.

Гарри решил, что люди просто не умеют отличать "очень высокий для человека рост" от "на самом деле люди не бывают такими большими". Возможно, дело было еще и в том, что парень вовсе не был худым, поэтому люди просто считали его чудаком обычного размера, ближе, чем подсказывало им глубинное восприятие, и им не стоит обращать на него слишком много внимания, чтобы он их не заметил.

Эти домыслы позволили Гарри в основном игнорировать тетушкины придирки по поводу того, что его, по сути, похитил для научных экспериментов деловой партнер ее босса.

"Все в порядке, мэм, - заверил ее Хагрид под конец тирады, - он не будет участвовать в этом. Вонг проследит за этим".

"Я просто... Я думала, что Оби милый", - ворчала она. "Я даже не знаю, как предупредить Тони, что он может затеять такое. Я всего лишь помощница Тони, а Оби знает его всю жизнь. Интересно, что еще он затеял..."

Хагрид лишь пожал плечами. Гарри тоже. "По крайней мере, я буду осторожнее, тетя Пеппер", - пообещал он ей.

"А вот и мы", - Хагрид прервал попытку Пеппер создать многоуровневую стратегию по уничтожению Обадии Стейна в центре Санта-Моники, подойдя к кирпичной стене одного из магазинов, где они покупали школьные принадлежности. "Такие магазины обычно строят в труднодоступных местах, - пояснил здоровяк. "Достаточно легко открыть дверь. А что это была за руна?" Он огляделся по сторонам, чтобы убедиться, что никто не обращает на него внимания, достал большой розовый тротуарный мел, который в его огромных руках выглядел как обычный мел, и начертил глиф вверх по трем кирпичам и поперек двух.

Розовые метки на мгновение вспыхнули серебристым светом, затем стерлись, и возникло ощущение внезапно открывшегося пространства. Еще раз оглядевшись по сторонам, Хагрид шагнул вперед, а затем исчез справа. "Прямо как в Лабиринте!" усмехнулся Гарри, следуя в новый кирпичный коридор, который спереди не поддавался восприятию глубины.

Пеппер вошла следом за ними и пожаловалась: "Если бы я знала, что это так просто, я бы взяла Гарри на прошлой неделе".

"Боюсь, мэм, требуется немного магии", - извинился Хагрид, ведя их по выложенному кирпичом туннелю, который постепенно становился все тусклее. По мере того как свет солнца в Лос-Анджелесе угасал, красный кирпич, казалось, медленно превращался в древние серые камни. Чувство времени и расстояния пропало, и за некоторое время до наступления полной темноты Хагрид сделал еще один шаг влево и вышел. Позади себя он пояснил: "Вот оно. Протекающий котел. Это знаменитое место: центр тысячи ночных дорог и вход на рынок гоблинов".

Гарри и тётя Пеппер последовали за ним, и перед ними открылась старая таверна, которая была бы неуместна в любой европейской стране (или в большинстве мест в Америке, которые пытались перенять её атмосферу). Гарри подумал, что его внешний вид, вероятно, не так уж плох, если вы каким-то образом случайно наткнулись на одну из ночных дорог - самые маленькие корни Иггдрасиля, соединяющие различные царства, как объяснила ему тетя.

"Не так уж много изменилось с тех пор, как Джеймс пошел в школу", - с некоторым презрением заметила тетя Пеппер. На нее не производили впечатления нелепо перегруженные бары, рассчитанные на высший класс, из которых ей постоянно приходилось вытаскивать Тони, так что старый захудалый трактир не должен был произвести на нее впечатление только потому, что он был космическим узлом.

"Как обычно, Хагрид?" - спросил лысый беззубый хозяин, явно знакомый с крупным мужчиной. Гарри не был уверен, был ли он очень старым человеком или человекоподобным существом, или нечеловеческим существом в очень плохо сидящем человеческом костюме. Он был похож на грецкий орех.

"Не могу, Том, я по делам Хогвартса", - проворчал Хагрид, хлопнув Гарри по плечу, которое почти охватило всю его спину.

Это привлекло внимание старого бармена и привлекло взгляды дюжины потрепанных завсегдатаев, разбросанных по залу. "Борода Одина, - воскликнул старик, - это... это может быть...?" В баре воцарилась мертвая тишина, когда он закончил: "Благослови мою душу... Гарри Поттер... какая честь".

Тетя Пеппер издала высокий раздраженный звук в глубине горла. Они и пяти футов не прошли от Мидгарда, а тут такое. Глаза Гарри за очками расширились, и он посмотрел в ее сторону. Ей удалось подавить раздражение, и она кивнула. Именно об этом она его и предупреждала.

"С возвращением, мистер Поттер, с возвращением", - промурлыкал Том, выходя из-за стойки бара и бросаясь вперед, чтобы пожать Гарри руку. Похоже, остальные посетители не отставали.

Гарри не раз бывал на публичных мероприятиях вместе с Тони, и он знал, что может сделать босс его тети. Просто он никогда не думал, что окажется в такой же ситуации. Он был племянником секретаря. Это никого не волновало, особенно когда таблоиды убедились, что он не внебрачный сын Тони. Но парень быстро учился, и тетя предупредила его, что он потенциально знаменит, как бы ему ни хотелось в это верить.

"Обожаю это место! Вы все умеете колдовать? Простите, ужасная спешка. Обожаю шляпу! Жаль, что у меня не было времени со всеми пообщаться, может быть, позже!" Гарри закружился в вихре быстрых рукопожатий, улыбок, взглядов и перемещений по комнате. Он лишь надеялся, что не ошибся, что дверь со значительным видом - это именно тот путь, который ему нужен.

Он вышел в переулок, Хагрид был в замешательстве, а тетя Пеппер прятала ухмылку, прежде чем паб понял, что его поразило. Из боковой будки показалась фигура в плаще, сузившая глаза, озабоченная тем, что означает присутствие мальчика для дневного задания.

Гарри, так обрадовавшемуся побегу от толпы неожиданных и коварных поклонников, потребовалась секунда, чтобы осознать, что он оказался за пределами паба. Прямо как в фильме "Хеллбой II"! - пронеслось в голове, когда он увидел рынок под открытым небом, втиснутый в огромную пещеру.

Впереди простиралось пещерное подземное пространство, освещенное тысячами огней, ни одного одинакового. Сотни ларьков и множество эклектичных существ заполняли пространство, а сами стены представляли собой отдельные витрины в десятках различных стилей. Он подозревал, что движение здесь никогда не замедлялось, и уже заметил огромное количество покупателей только в той части рынка, которую мог видеть. Потолок возвышался как минимум на два этажа, железные подиумы открывали доступ к дополнительным магазинам, прежде чем расщелина в скале снова сужалась до темноты.

"Первая остановка - Гринготтс?" спросила тетя Пеппер у Хагрида, улыбаясь шокированному молчанию племянника, которое он продемонстрировал так скоро после своей знаменитости, и решив не раздражаться из-за того, что сравнение Гарри с новым фильмом дель Торо стало напоминанием о том, что пару дней назад Хеппи повела своего только что исполнившегося 11-летнего племянника на просмотр жестокого фэнтези в качестве раннего подарка на день рождения. Если она и испытывала ностальгию по волшебному месту, которое не видела по меньшей мере два десятилетия, то держала ее при себе.

"Точно. У тебя есть его ключ?" спросил Хагрид, и рыжий кивнул, положив руку на плечо Гарри, когда они начали вести его, озираясь, через лавки и к центральной точке схождения целого скопления диагональных разломов в чужеродном камне.

Эльфы торговались с "гномами", которые были даже больше Хагрида. Человекоподобные фигуры могли быть из Мидгарда, Ванахейма или даже Асгарда. Теневые силуэты, закутанные в плащи, не поддавались классификации. Многие из них были пришельцами из-за пределов Девяти царств, которые относились к этому месту как к очередному межпланетному базару. "Никто даже не знает, на какой планете мы находимся", - объяснила тетя Пеппер своему племяннику. "А также в том, являются ли гоблины естественной частью Иггдрасиля или каким-то образом прорыли свои собственные тропы в его корнях. Но они создали торговый узел, достаточно важный, чтобы контролировать торговые и банковские операции в Девяти королевствах на протяжении тысяч лет".

<http://tl.rulate.ru/book/106860/3858193>